

RAGGRUPPAMENTO A

Titolo del libro su cui svolgere la traduzione:

JOAN OCKMAN, *Architecture Culture, 1943-1968*, Columbia Books of Architecture, 1993

Gruppo A/1

Parte del libro da tradurre: *Foreward (by Bernard Tschumi) + Acknowledgements + Introduction*, pp. 11-24.

Barani Manuela

Croci Elena

Gruppo A/2

Parte del libro da tradurre: *capitolo 1943-1949*, pp. 25-122,

Baldini Lorenzo

Bellegoni Federico

Del Vigo Beatrice

Lunardi Nicola

Pane Stefano

Patanè Emiliano

Pizzocro Maurizio

Rusca Veronica

Traverso Elena

Trompetto Lorenzo

Gruppo A/3

Parte del libro da tradurre: *capitolo 1950-1959*, pp. 123-316,

Boetto Adalgisa

Bussu Silvia

Canepa Fabio

Cannito Valentina

Ciossani Simona

Cresta Ilaria

Delfino Martina

Delucchi Barbara

Delucchi Veronica

Devisi Maurizio

Di Dio Valentina

Incorvaia Emanuela

Mangraviti Cristina

Mazzone Luciano

Morando Elisa

Piccoli Donatella

Podestà Silvia

Prati Eva

Razeto Elena

Gruppo 4/A

Tema di ricerca: *capitolo 1960-1968*, pp. 317-462

Bastieri Lisa

Bisio Valeria

Cavo Caterina

Ferraro Roberto

Ghiggeri Caterina

Lenti Daniele

Lentini Antonio

Maiellaro Lorenzo

Perazzo Marco

Pomo Gianluca

Primoceri Enrico

Raineri Giorgio

Soncin Felicitas

RAGGRUPPAMENTO B

Titolo del libro su cui svolgere la traduzione:

K. MICHAEL HAYS (edited by/a cura di), *Architecture Theory since 1968*, The MIT Press Cambridge Massachusetts/ London, England, 1998¹, 2000².

N.B.: Le pagine indicate fanno riferimento al volume di Michael Hays e non alla edizione originale dell'articolo.

Gruppo B/1

Articolo assegnato: George Baird, "*La Dimension Amoreuse*" in *Architecture*, pp. 36-55. (Lingua originale articolo: inglese)

[Di Donna Valentina](#)
[Martinotti Alessandra](#)

Gruppo B/2

Articolo assegnato: Colin Rowe and Fred Koetter, From *Collage City*, manuscript in circulation from 1973; published 1978, pp.88-111. (Lingua originale articolo: inglese)

[Pagnini Jacopo](#)
[Pedemonte Davide](#)
[Tromba Fabio](#)

Gruppo B/3

Articolo assegnato: Henri Lefevre, (estratto da) *La production de l'espace*, pp. 174-189 Paris: Editions Anthropos, 1974 (Lingua originale articolo: francese).

[Lombardo Valentina](#)
[Profumo Marca](#)

Gruppo B/4

Articolo assegnato: Denis Hollier, (estratto da) *La prise de la Concorde* (Paris: Editions Gallimard, 1974), pp. 190-197. (Lingua originale articolo: francese).

[Ferrazzi Eva](#)

Gruppo B/5

Articolo assegnato: Diana Agrest, *Design versus Non-Design*, paper presented at the First International Congress of Semiotics Studies, Milan, July, 1974, published in "Oppositions" 6 (Fall 1976), pp. 198-213. (Lingua originale articolo: inglese).

[Bertolone Sonia](#)
[Casanova Francesca](#)

Gruppo B/6

Articolo assegnato: Bernard Tschumi, *The Architectural Paradox*, in "Studio International", September-October 1975; revised in Bernard Tschumi, *Architecture and Disjunction*, Cambridge: MIT Press, 1994. (Lingua originale articolo: inglese).

[Vinci Francesco](#)
[Zuccarello Barbara](#)

Gruppo B/7

Articolo assegnato: Museum of Modern Art, New York, *The Architecture of Ecole des Beaux-Arts*, in "Forum: The Beaux-Arts Exhibitions", ed. William Ellis, "Oppositions" 8 (Spring 1977), pp. 230-233. (Lingua originale articolo: inglese).

[Pozzati Luca](#)

Gruppo B/8

Articolo assegnato: Peter Eisenmann, *Post-Functionalism*, in "Oppositions" 6 (Fall 1976), pp. 234-239. (Lingua originale articolo: inglese).

[Casarini Roberto](#)

Gruppo B/9

Articolo assegnato: Robert A.M. Stern, *Grey Architecture in Post-Modernism, or, Up and Down from Orthodoxy*, in "L'Architecture d'Aujourd'hui" 186 (August-September 1976), pp. 240-245. (Lingua originale inglese).

[Brockhaus Paolo](#)

Gruppo B/10

Articolo assegnato: Martin Steinmann, *Reality as History. Notes for a Discussion of Realism in Architecture*, in "A+U" 69 (September, 1976), pp. 246-253. (Lingua originale articolo: inglese).

[Sedda Rossella](#)

Gruppo B/11

Articolo assegnato: Bernard Huet, *Formalism-Realism*, in "L'Architecture d'Aujourd'hui" 190 (April 1977). pp. 254-261. (Lingua originale articolo: francese).

[Frandon Charles](#)

Gruppo B/12

Articolo assegnato: Jorge Silvetti, *The Beauty of Shadows*, in "Oppositions" 9 (Summer 1977), pp. 262-283. (Lingua originale articolo: inglese)

[Raffetto Maria Teresa](#)

[Repetto Giovanna](#)

[Mazzocco Elena](#)

Gruppo B/13

Articolo assegnato: Rem Koolhaas, *'Life in the Metropolis' or 'The Culture of Congestion'*, in "Architectural Design" 47, n. 5 (August 1977), pp. 320-331. (Lingua originale articolo: inglese).

[Cancemi Francesca](#)

[Cipro Francesca](#)

Gruppo B/14

Articolo assegnato: Alan Colquhoun, *From Bricolage to Myth. How to Put Humpty-Dumpty Together Again*, in "Opposition" 12 (Spring 1978), pp. 332-347. (Lingua originale inglese).

[Ballostro Ambra](#)

[Baroni Viviana](#)

Gruppo B/15

Articolo assegnato: Maurice Culot and Leon Krier, *The Only Path for Architecture*, Archives d'Architecture Moderne 14 (2nd trimestre 1978). pp. 348-357. (Lingua originale francese).

[Cama Silvia](#)

[De Angeli Lara](#)

Gruppo B/16

Articolo assegnato: Kenneth Frampton, *The Status of Man and The Status of His Objects: a Reading of Human Condition, from Hannah Arendt: The Recovery of the Public World* ed. Melvyn A. Hill., pp. 358-377. (Lingua originale articolo: inglese).

[Rebagliati Nicolò](#)

[Ricci Simone](#)

[Zappaterra Simone](#)

Gruppo B/17

Articolo assegnato: Jürgen Habermas, *Modern and Post-Modern Architecture*, lecture 1981; new translation in Habermas, *The New Conservatism*, (1989), pp. 412-427. (Lingua originale articolo: inglese).

[Cartechini Silvia](#)

[Mariotti Marco](#)

Gruppo B/18

Articolo assegnato: Michael Foucault, *Space, Knowledge and Power*, interview with Paul Rainbow, in *Skyline*, March 1982, pp. 428-439. (Lingua originale articolo: francese).

[Bagliani Stefano](#)

[Corraini Roberta](#)

Gruppo B/19

Articolo assegnato: Fredric Jameson, *Architecture and the Critique of Ideology*, paper presented 1982; published in *Architecture, Criticism, Ideology*, ed. Joan Ockman et al. (1985), pp. 440-461. (Lingua originale articolo: inglese).

[Maggi Lucia](#)

[Tirelli Federica](#)

[Traversaro Chiara](#)

Gruppo B/20

Articolo assegnato: Alberto Pérez-Gomez, *Introduction to The Crisis of Modern Science*, Cambridge, MIT Press, 1983, pp. 462-475. (Lingua originale articolo: inglese).

[Piovini Marco](#)

[Solera Valentina](#)

Gruppo B/21

Articolo assegnato: Robin Evans, *In Front of Lines That Leave Nothing Behind*, in "AA Files" 6, (May 1984), pp. 480-489. (Lingua originale articolo: inglese).

[Lavagnino Silvia](#)

[Vergano Maria Elena](#)

Gruppo B/22

Articolo assegnato: Stanford Anderson, *Architectural Design as a System of Research Programs*, in "Design Studies 5", n. 3 (July 1984), pp. 490- 415. (Lingua originale articolo: inglese).

[Noberini Federica](#)

[Perrone Chiara](#)

Gruppo B/23

Articolo assegnato: Jean-Louis Cohen, *The Italophilies at Work*, from *La coupure entre architecte et intellectuels, ou les insegnaments de l'italianophylie*, Paris: In extenso, 1984, pp. 506-521. (Lingua originale articolo: francese).

[Ravera Sara](#)

[Trucco Caròl](#)

Gruppo B/24

Articolo assegnato: Peter Eisenmann, *The End of the Classical: The End of the Beginning, the End of the End*, in "Perspecta", 21 (1984), pp. 522-539. (Lingua originale articolo: inglese).

[Scarfò Marzia](#)

[Stevanè Stefano](#)

Gruppo B/25

Articolo assegnato: Paul Virilio, *The Overexposed City*, (titolo originale: *La ville surexposée*) from *L'espace critique*, (Paris, Christian Bourgeois, 1984). pp. 540-551. (Lingua originale articolo: francese).

[Andreini Fabio](#)

[Bonvissuto Roberto](#)

Gruppo B/26

Articolo assegnato: Robert Segrest, *The Perimeter Projects: Notes for Design*, in "Art Papers 8", n. 4 (July-August 1984); revised in "Assemblage 1" (October 1986) pp. 552-565. (Lingua originale articolo: inglese).

[Armanino Ester](#)

[Copello Elena](#)

Gruppo B/27

Articolo assegnato: Jacques Derrida, *Point de folie – Maintenant l'architecture*, from : Bernard Tschumi, *La Case Vide : la Villette 1985*, pp. 566-581. (Lingua originale articolo: francese).

[Benvenuto Barbara](#)

[Macciò Carlotta](#)

[Mariotti Roberta](#)

Gruppo B/28

Articolo assegnato: Sanford Kwinter, *La città nuova: Modernity and Comunity*, in *Zone 1-2*, (New York: Urzone, 1986), pp. 586-613. (Lingua originale articolo: inglese).

[Del Rio Eugenia](#)

[Liverini Francesco](#)

[Riccioni Caterina](#)

[Susana Marco](#)

Gruppo B/29

Articolo assegnato: Ignasi de Solà-Morales, *Weak Architecture* (titolo originale: *Arquitectura dédil*), in "Quaderns d'Arquitectura i Urbanisme" 175 (October-December 1987), pp. 614-623. [Da: Ignasi de Solà Morales, *Differences: Topographies of Contemporary Architecture*, ed. Sarah Whiting; traduzione: Graham Thompson]. (Lingua originale articolo: spagnolo).

[Costantino Barbara](#)

[Della Torre Michela](#)

Gruppo B/30

Articolo assegnato: Beatriz Colomina, *L'Esprit Nouveau: Architecture and Publicité*, from *Architectureproduction*, ed Beatriz Colomina and Joan Ockman, (New York: Princeton Architectural Press, 1998), pp. 624-641. (Lingua originale articolo: inglese).

[Canepa Sara](#)

[La Iacona Ilaria](#)

Gruppo B/31

Articolo assegnato: Catherine Ingraham, *The Burdens of Linearity: Donkey Urbanism*, paper presented 1988, published in *Strategies of Architectural Thinking*, ed. John Whiteman, Jeffrey Kipnis, Richard Burdett (1992), pp. 642-657. (Lingua originale articolo: inglese)

[Calabria Andrea](#)

[De Rege Francesca](#)

Gruppo B/32

Articolo assegnato: Mark Wigley, *The Translation of Architecture, The Production of Babel*, paper presented 1988, published in "Assemblage" 8 (February 1989), pp. 658-675. (Lingua originale articolo: inglese).

[Quaglia Costanza](#)

[Stella Giovanna](#)

Gruppo B/33

Articolo assegnato: Mary McLoed, *Architecture and Politics in the Reagan Era: From Post-Modernism to Costructivism*, in "Assemblage" 8 (February, 1989), pp. 678-703. (Lingua originale articolo: inglese).

[Enrico Laura](#)

[Frumento Serena](#)

[Ghiglia Daniele](#)

Gruppo B/34

Articolo assegnato: Jeffrey Kipnis, */Twisting the Separatrix/*, in "Assemblage" 14 (April 1991), pp. 708-743. (Lingua originale articolo: inglese).

[Fontana Chiara](#)

[Foppiano Elisa](#)

[Garaventa Stefania](#)

[Loche Livia](#)

Gruppo B/35

Articolo assegnato: Anthony Vidler, *Dark Space*, from *The Architectural Uncanny: Essays in Modern Unhomely*, Cambridge, The MIT Press, 1992). pp. 744-757. (Lingua originale articolo: inglese).

[Parlato Francesca](#)

[Valletti Virginia](#)

Gruppo B/36

Articolo assegnato: Jennifer Bloomer, *Abodes of Theory and Flesh: Tables of Bower*, in "Assemblage" 17 (April 1992) pp. 758-779. (Lingua originale articolo: inglese).

[Barbero Carla](#)

[Fenelli Federica](#)

[Garbarino Sabrina](#)

Gruppo B/37

Articolo assegnato: R.E. Somol, *One or Several Masters?*, paper presented 1993, published in Hejduk's *Chronotope*, ed. K Michael Hays, 1996, pp. 780-801. (Lingua originale articolo: inglese).

[Casassa Paola](#)

[Cassisa Pamela](#)

[Rimassa Francesca](#)